

Проблемы адаптации детей мигрантов к русскоязычной образовательной среде¹

В современном мире одной из глобальных проблем стала миграция². Экономический кризис, который так и не был преодолен с 2008 года, многочисленные военные конфликты вынуждают огромные массы людей покидать свои страны, свои земли, которые были для них родным домом. Этот процесс не оставил в стороне и Россию.

По данным Ю.Ф. Флоринской, больше половины трудовых мигрантов обоего пола (около 60%), опрошенных в ходе многочисленных исследований Центром миграционных исследований, обладают семейным статусом (состоят в официальном или неофициальном браке); от 40 до 45% — имеют детей до 16 лет. И только около трети мигрантов, имеющих детей до 16 лет, берут их с собой (в среднем, это 15–16% от всех трудовых мигрантов, приезжающих в Россию).

Причины, по которым родители не берут с собой детей, продолжает Флоринская, как объективные — нет возможности обеспечивать уход за ними, пока родители работают, не хватает средств на содержание ребёнка, так и субъективные — нежелание погружать их в другую образовательную среду, отрывать от школы, в которую они ходят на родине.

Практика показывает, что желание взять детей с собой, невзирая на многочисленные трудности, часто является косвенным свидетельством намерений мигрантов в дальнейшем переехать в Россию на постоянное место жительства: например, среди опрошенных Центром миграционных исследований женщин, оставивших детей дома, остаться навсегда в России хотят 10%; среди тех, кто приехал с мужем, — 30%; а среди тех, кто приехал с детьми, — 57% [5].

Миграционные перемещения в России в короткие сроки изменили социальный и этнокультурный облик городов, особенно мегаполисов. По мнению Н.Д. Разумовской, «сегодня Москва, Московская область, С. Петербург, большинство крупных городов Центрального региона и Южный регион европейской части нашей страны оказались перенаселёнными. Ведь помимо внутренних мигрантов здесь осело огромное количество мигрантов из Закавказья и азиатских стран СНГ [4].

Соответственно изменился и контингент учащихся в школах. Дети мигрантов учатся во всех типах и видах образовательных организаций, начиная с государственных образовательных организаций, заканчивая частными

Александр СУБРАКОВ,
старший научный сотрудник
Центра этнокультурной
стратегии образования ФГАУ
«Федеральный институт развития образования»,
г. Москва

¹ Статья подготовлена в рамках Государственного задания № 27.285.2016/НМ, финансируемого Минобрнауки России.

² Миграционным законодательством определено значение слова «мигрант». Это лицо, которое перемещается из одного государства в другое на временное или постоянное жительство. Мигранты, которые въезжают на территорию нового государства, меняя место проживания, считаются иммигрантами. Лица, которые выезжают в другую страну для проживания (временного или постоянного), называются эмигрантами [1].

³ Инофон — носитель иностранного языка и соответствующей картины мира [2].

школами. Многие моноязычные школы стали полиэтническими.

Образовательная сфера, на наш взгляд, важнейший фактор, обеспечивающий равенство возможностей российских детей и детей-мигрантов, особенно в части доступности качественного школьного образования. Официально равный доступ к школьному образованию в России имеют все дети школьного возраста, проживающие и пребывающие на территории РФ. Это гарантируется Конституцией РФ, законом «Об образовании», Конвенцией о правах ребёнка, а также различными постановлениями региональных властей, определяющими порядок приёма детей в образовательные организации в конкретном субъекте Российской Федерации. При приёме детей в школу требуется предъявить только свидетельство о рождении ребёнка, паспорт одного из родителей и медицинскую карту (с результатами пройденной диспансеризации и вакцинации соответственно возрасту ребёнка). Правовой статус родителей и наличие или отсутствие регистрации не могут и не должны влиять на приём детей в школу.

В настоящее время трудно преодолеть барьером для мигрантов при устройстве детей в школу становится получение страхового медицинского полиса, без которого невозможно пройти диспансеризацию и сделать необходимые прививки. Более того, даже если удастся пройти платно диспансеризацию, администрация школ всё равно требует с родителей медицинский полис, хотя бы на первый год. Оплата стоимости полиса, цена которого от 10–13 тысяч рублей и выше, для многих семей становится серьёзной проблемой.

Задачи социальной адаптации и педагогической поддержки детей мигрантов сравнительно новы для российской школы. Проживание в стрессовой ситуации, связанной с вынужден-

ным переселением, а следовательно, и разрушением нормального образа жизни, вызывает у детей чувство беспомощности, которое устойчиво подпитывается отсутствием социального опыта поведения в новых условиях.

Как показывают социологические исследования, «проблемы социальной адаптации не возникают у детей мигрантов из Белоруссии, Украины, Прибалтики, у детей русских соотечественников, возвращающихся в Россию. Возникают они в основном у детей мигрантов неславянской этнической принадлежности, приехавших из азиатских стран СНГ, Кавказа, Афганистана» [4].

Рассмотрим проблемы, с которыми могут столкнуться дети мигрантов при обучении в начальной школе, и пути решения этих проблем. *Первое* и самое главное — языковой барьер. Дети мигрантов принадлежат иной культуре и в основном владеют одним (родным) языком или двумя (дети-билингвы). Дети-инофоны³ изучали русский язык как иностранный или вообще им не владеют. Их относят к числу обучающихся, не владеющих или слабо владеющих русским языком. Теперь русский язык становится для них основным средством общения и адаптации к новым жизненным условиям. Недостаточный уровень понимания русского языка, невозможность широкого его использования становится главной трудностью в обучении в русскоязычной школе.

У детей-билингвов, как правило, трудностей в процессе обучения меньше.

Предлагаемое решение: индивидуальные, групповые дополнительные занятия после уроков; выполнение индивидуальных заданий, которые помогают в освоении школьной программы; занятия с логопедом, так как наличие нарушений в звуковом оформлении русской речи, в её восприятии, в работе органов артикуляционного аппарата

та, а также наличие акцента требуют специальной логопедической помощи.

Вторая проблема — переживаемый ребёнком психологический стресс. Попадая в новую языковую среду, ребёнок получает стресс, в результате которого резко снижается его эмоциональный фон, что создаёт дополнительные препятствия на пути установления контактов со сверстниками. Трудности налаживания контактов обусловлено социокультурными различиями между новым местожительством и оставленной родиной. Иногда ученику нелегко понять поведение и реакцию одноклассников на происходящее, а те, в свою очередь, часто не понимают его. В результате для некоторых учащихся характерно стремление обособиться и замкнуться в себе, ограничив круг общения исключительно детьми своей национальности, опираясь на обычаи, традиции и нравственно-этические нормы своего народа.

Предлагаемое решение данной проблемы: кропотливая работа учителя, классного руководителя, заместителя директора по воспитательной работе по устранению трудностей, испытываемых учеником. Чтобы ребёнок-мигрант чувствовал свою нужность и значимость, необходимо наравне с другими учениками вовлекать его в общественную жизнь класса, школы; давать различного рода поручения, задания, которые ему интересны и с которыми он может хорошо справиться. Также необходимо давать групповые задания, ориентированные на совместное выполнение, где у каждого своя задача и оценка за выполнение задания зависит от каждого участника. Это легко выполнимо в рамках школы, так как сейчас на каждом уроке распространён такой метод обучения, как проектная работа.

Третья проблема — трудности в выполнении домашнего задания и отсутствие помощи родителей. Родители многих учеников с трудом разговари-

вают по-русски и, следовательно, не могут помочь ребёнку в выполнении домашнего задания. Для успешной подготовки домашнего задания приходится тратить значительное количество времени, особенно в младших классах.

Предлагаемое решение: поскольку родители ребёнка говорят на родном языке и поэтому не могут ему помочь в закреплении приобретённых в школе навыков при выполнении домашних заданий, на наш взгляд, необходимо обучать русскому языку и родителей. Примером успешной работы с родителями, по мнению Е.А. Постниковой, может служить работа Колпинского Информационно-методического центра, на базе которого с апреля по июнь проходят курсы русского языка для взрослых мигрантов. Е.А. Постникова пишет: «Занятия проходили 2 раза в неделю. После окончания курсов 30 человек получили сертификаты. Это был уже второй набор. Такие курсы, безусловно, нужны, так как через изучение русского языка и культуры, через освоение принятых в России норм поведения и ценностей происходит адаптация взрослых мигрантов, а те, в свою очередь, способствуют адаптации своих детей к новой социально-этнической среде» [3].

Перечисленные трудности — далеко не полный перечень проблем, с которыми приходится сталкиваться детям мигрантов в процессе обучения в русскоязычной школе, хотя можно констатировать, что пока ситуация с доступом к школьному образованию и обстановка в школах для детей мигрантов относительно благоприятная.

В заключение следует отметить:

- увеличение детей мигрантов в Российской Федерации обусловлено происходящими в последние годы интенсивными миграционными процессами;
- проблема обучения и воспитания детей мигрантов становится всё более

актуальной и значимой. Основная задача школьного образования — воспитание гражданина российского государства независимо от его национальности и вероисповедания;

● несмотря на все перечисленные выше трудности совместного обучения детей мигрантов и российских детей, наличие определённых национальных трений, именно дети мигрантов, выросшие в России и посещающие здесь детские сады, школы и учреждения профессионального образования, име-

ют гораздо больше шансов интегрироваться в российское общество, чем их приехавшие на работу родители. Для этого необходима комплексная и системная работа учителя, педагога-психолога, логопеда в начальных классах, а также в дальнейшем всех учителей общеобразовательных организаций.

Простых и универсальных решений проблемы адаптации детей мигрантов к русскоязычной образовательной среде нет.

ЛИТЕРАТУРА

1. Ахи С. Мигрант — это лицо, меняющее место проживания. Новые правила для мигрантов — <http://fb.ru/article/143918/migrant---eto-litso-menyayuschee-mesto-projivaniya-novyye-pravila-dlya-migrantov>.
2. Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. — 3-е издание, переработанное. — М.: Флинта: Наука. 2003. — <http://pervodovedcheskiy.academic.ru/456/%D0%B8%D0%BD%D0%BE%D1%84%D0%BE%D0%BD>
3. Постникова Е.А. Особенности работы с детьми-мигрантами в школах Санкт-Петербурга. — <http://nsportal.ru/shkola/istoriya/library/2013/11/21/osobennosti-raboty-s-detmi-migrantami-v-shkolakh-sankt-peterburga>.
4. Разумовская Н.Д. Дети мигрантов в современной России. — <http://www.sovet-naroda.ru/news/245-deti-migrantov-v-sovremennoj-rossii>.
5. Флоринская Ю.Ф. Дети мигрантов в России: доступ к образованию и медицине. — <http://www.demoscope.ru/weekly/2012/0515/analit02.php>.